

Indications:

Celtra Universal Low Fusing Stains and Overglaze are indicated for staining and glazing Celtra Duo restorations. They also can be used for staining and glazing lithium silicate based restorations, and for restorations made from Ceramco® II, Ceramco® II Silver™, Ceramco® 3, Ceramco® IC porcelain and Cercon® zirconia.

Contraindications:

Only the indications listed above are suitable.

Warnings/Adverse Reactions:

Consult Celtra Stains and Overglaze Safety Data Sheets (SDS) for safe handling and usage. Use only according to the indications listed above.

Precautions:

Refer to the special notes throughout the instructions below for best practices for using Celtra Low Fusing Stains and Overglaze.

Instructions:

1. Before the Stains and Overglaze application, the restoration must be free of dirt and grease. Use a steam cleaner to clean the surface of the restoration or put the restoration in distilled water and place in an ultrasonic cleaner for 10 minutes. Any contamination after cleaning must be prevented. (See Figure 1).



Figure 1
Clean crown is ready for staining.

2. Place the clean crown on the prepared DENTSPLY Prosthetics All-Ceramic Die Material stump (See Figure 2). To ensure the accurate shade representation is accomplished, prepare the stump, using the stump shade recommendation provided in Table 1 below.



Figure 2
Crown on a stump ready for staining.

Table 1.
Restoration Shade vs. Recommended Die Material for Stump

Shade	A1	A2	A3	A3.5	A4	B1, B2
Die Material	F1	F12	F10	F9	F7	F11

Shade	B3, B4	C1, C4	C2	C3	C4	D2, D3
Die Material	F8	F3	F4	F5	F6	F2

3. The following steps must be observed:

- If a more intensive shade effect is desired, it is achieved by several staining applications and firings. The application of too many stain layers results in an unnatural shade effect.
- The cusps and fissures can be individualized using stains.
- The basic chromatic shade is supported with the corresponding Shade material (see Table 2 and Table 3).

Table 2. Shade Stain Recommendations

Desired Shades	Stain
Bleached	0
A1, A2, A3, A3.5	1
B1, B2, B3, B4, D4	2
C1, C2, C3, C4	3
A4, D2, D3	4

Table 3. Incisal Stain Recommendations

Stain	Shade to Apply
Incisal Stain i1	A1, A2, A3, B1, B2, B3, B4, Bleached
Incisal Stain i2	A3.5, A4, C1, C2, C3, C4, D2, D3, D4

4. If the Overglaze inside the jar has separated, mix thoroughly with spatula. Remove desired amount of Celtra Overglaze paste from jar to palette. If a different consistency is desired, adjust the consistency by diluting the material with Stain and Glaze Liquid. (See Figure 3)



Figure 3
Overglaze consistency after mixing with Stain and Glaze Liquid.

5. Apply a thin layer of the Overglaze material all over the crown surface in the usual manner using a brush. Make sure not to apply the Overglaze material either in too thick or too thin layers. Too thin of a layer will result in a more matte finish. Too thick of a layer can result in puddling and/or pitting of the material. (See Figure 4)



Figure 4
Application of the Overglaze.

6. If the stain inside the jar has separated, mix thoroughly with spatula. Remove the desired quantity of Celtra Shade Stain and Celtra Incisal Stain and place on palette. Dilute and mix with Stain and Glaze Liquid to the desired consistency. The material must not be applied too thickly to avoid pooling.

7. Paint a thin layer of the Shade Stain on the gingival and thin towards to the incisal edge or wherever the desired effect is needed. Check the shade using the shade guide. Use your brush to increase or decrease the amount of stain. (See Figure 5)

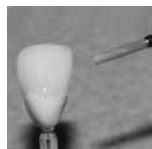


Figure 5
Application of Shade Stain.

8. Paint a thin layer of the Incisal Stain on the incisal edge. (See Figure 6)



Figure 6
Application of incisal stain.

9. Keep the crown on a stump and check the shade using a shade guide. Use your brush to increase or decrease the amount of stain. (See Figure 7)



Figure 7
Before firing, keep the crown on a stump to check shade match of restoration.

10. If a more intensive shade effect is desired, it is achieved by several staining applications and firings. However, the application of too many stain layers results in an unnatural shade effect.
11. Fill the restoration with refractory putty (such as Super Pegfil™ Refractory Material - Reorder #215812). Place the restoration on a DENTSPLY Prosthetics All-Ceramic firing pin. To avoid crown cracking, be sure to not let any part of the crown come into contact with the metal pin. Then, position the restoration on top of a honeycomb sagger tray and conduct Stain and Overglaze Firing according to the Firing Schedule. (See Figure 8)



Figure 8
Fill restoration with refractory putty, and place on a metal pin. Fire on a sagger tray.

Firing Schedule:

Stain and Overglaze	Firing Program in °C	Firing Program in °F
Dry closing time (min)	3	3
Pre Heat (closed min)	3	3
Low Temp	500	932
Heat Rate	55°C/min	99°F/min
High Temp	820	1508
Vac Start Temp	0	0
Vac Stop Temp	0	0
Hold Time Vac	0	0
Hold Time Air	1.5 min	1.5 min
Cool Time	0	0

When working with a furnace from another manufacturer, firing parameters may have to be adjusted accordingly.

Finally, the shade of the completed restoration is checked on the stump. (See Figure 9)



Figure 9
Check final shade match of the restoration using the stump.

Note: After the first firing the restoration may come out underglazed. If that's the case, apply a thin layer of the Celtra Overglaze material all over the crown surface in the usual manner using a brush. Once the Overglaze is applied, conduct the second Stain and Overglaze Firing, according to the Firing Schedule.

Additional Stain/Overglaze and Characterization firing cycles can be conducted with the same firing parameters.

Indications:

Les colorants et seconds glaçages à fusion basse Celtra Universal sont indiqués pour la coloration et le glaçage des restaurations Celtra Duo. Ils peuvent également être utilisés pour la coloration et le glaçage des restaurations à base de silicate de lithium, et des restaurations faites en Ceramco® II, en Ceramco® II Silver, en Ceramco® 3, en Ceramco® IC en porcelaine et en zircon Cercon®.

Contre-indications:

Seules les indications ci-dessus sont convenables.

Avertissements/réactions indésirables:

Consulter les fiches techniques (SDS) des colorants et seconds glaçages Celtra pour les consignes de manipulation et d'utilisation sans danger. Utiliser uniquement selon les indications ci-dessus.

Précautions:

Se référer aux remarques spéciales contenues dans les instructions ci-dessous pour les meilleures pratiques dans l'utilisation des colorants et seconds glaçages à fusion basse Celtra.

Instructions:

1. Avant toute application des colorants et d'un second glaçage, la restauration doit être exempte de saleté et de graisse. Nettoyer la surface de la restauration à la vapeur ou placer celle-ci dans de l'eau distillée puis dans un bain à ultrasons pendant 10 minutes. Éviter toute contamination après le nettoyage. (Voir Figure 1).



Figure 1
Couronne propre prête pour la coloration.

2. Placer la couronne propre sur le moignon pour le modèle composite Tout-en-céramique DENTSPLY Prosthetics préparé (Voir Figure 2). Afin de s'assurer d'obtenir la teinte désirée, préparer le moignon à l'aide des teintes recommandées fournies dans le Tableau 1 ci-dessous.



Figure 2
Couronne sur moignon prête pour la coloration.

Tableau 1.

Comparaison entre teinte de restauration et modèle composite recommandé pour le moignon

Teinte	A1	A2	A3	A3.5	A4	B1, B2
Modèle composite	F1	F12	F10	F9	F7	F11

Teinte	B3, B4	C1, D4	C2	C3	C4	D2, D3
Modèle composite	F8	F3	F4	F5	F6	F2

3. Les étapes suivantes doivent être respectées :
 - Un effet de teinte plus intensif peut être réalisé par plusieurs applications de colorants et plusieurs cuissons. L'application de trop de couches de coloration produit un effet de teinte peu naturel.
 - Les cuspidés et fissures peuvent être caractérisés de manière individuelle à l'aide de colorants.
 - La teinte chromatique de base est mise en relief par le matériau de teinte correspondant (voir Tableau 2 et Tableau 3).

Tableau 2. Recommandations pour les colorants de teinte

Teintes souhaitées	Colorant
Bleached (Blanchi)	0
A1, A2, A3, A3.5	1
B1, B2, B3, B4, D4	2
C1, C2, C3, C4	3
A4, D2, D3	4

Tableau 3. Recommandations pour la coloration incisale

Stain	Shade to Apply
Colorant incisal i1	A1, A2, A3, B1, B2, B3, B4, Bleached (blanchis)
Colorant incisal i2	A3.5, A4, C1, C2, C3, C4, D2, D3, D4

4. Si le second glaçage à l'intérieur du flacon s'est délié, bien mélanger avec une spatule. Retirer la quantité désirée de pâte pour second glaçage Celtra du flacon et la déposer sur une palette. Si une consistance différente est souhaitée, ajuster la consistance en diluant le matériau avec du liquide pour colorants et second glaçage. (Voir Figure 3)



Figure 3
Consistance du second glaçage après mélange avec le liquide pour colorants et second glaçage.

5. À l'aide d'un pinceau, appliquer une fine couche de matériau de second glaçage sur toute la surface de la couronne comme à l'ordinaire. Ne pas appliquer le matériau de second glaçage en couches trop épaisses ou trop fines. Une couche trop fine se traduira par un aspect plus mat. Une couche trop épaisse peut provoquer la formation d'accumulations ou la corrosion du matériau. (Voir Figure 4)



Figure 4
Application du second glaçage.

6. Si le colorant à l'intérieur du flacon s'est délié, bien mélanger avec une spatule. Retirer la quantité désirée de colorant de teinte Celtra et de colorant incisal Celtra et déposer le tout sur la palette. Diluer et mélanger avec du liquide pour colorant et second glaçage pour obtenir la consistance souhaitée. Le matériau ne doit pas être appliqué en couches trop épaisses afin d'éviter la concentration de gouttes.

7. Appliquer au pinceau une fine couche de colorant de teinte sur les gencives et amincir vers le bord incisif ou sur les zones souhaitées pour l'effet désiré. Vérifier la teinte en utilisant le nuancier. Utiliser le pinceau pour augmenter ou diminuer la quantité de colorant. (Voir Figure 5)

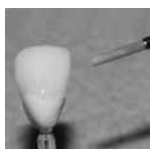


Figure 5
Application du colorant de teinte.

8. Appliquer au pinceau une fine couche de colorant incisal sur le bord incisal. (Voir Figure 6)



Figure 6
Application of incisal stain.

9. Maintenir la couronne sur un moignon et vérifier la teinte à l'aide d'un nuancier. Utiliser le pinceau pour augmenter ou diminuer la quantité de colorant. (Voir Figure 7)



Figure 7
Avant cuisson, maintenir la couronne sur un moignon pour vérifier la correspondance de la teinte de la restauration.

10. Si un effet de teinte plus intensif est souhaité, il peut être réalisé par plusieurs applications de coloration et plusieurs cuissons. Toutefois, l'application de trop de couches de colorants produit un effet de teinte peu naturel.
11. Remplir la restauration avec de la pâte réfractaire (tel que le matériau réfractaire Super PegII™ - Commandez à nouveau #215812). Placer la restauration sur une pointe de cuisson Tout en céramique pour prothèses DENTSPLY. Pour éviter la fissuration de la couronne, ne laisser aucune partie de la couronne entrer en contact avec la pointe métallique. Ensuite, positionner la restauration sur un support de cuisson en nid d'abeille et effectuer la cuisson du colorant et du second glaçage en respectant le programme de cuisson. (Voir Figure 8)



Figure 8
Remplir la restauration avec de la pâte réfractaire, puis la placer sur une pointe métallique. Faire cuire sur un support de cuisson.

Programme de cuisson :

Colorant et second glaçage	Programme de cuisson en °C	Programme de cuisson en °F
Temps de fermeture pour le séchage (min)	3	3
Préchauffage (min. de fermeture)	3	3
Temp. basse	500	932
Montée en température	55°C/min	99°F/min
Temp. haute	820	1508
Temp. de départ du vide	0	0
Température d'arrêt du vide	0	0
Temps de maintien du vide	0	0
Temps de maintien à l'air	1.5 min	1.5 min
Temps de refroidissement	0	0

Lors d'opérations avec un four d'un autre fabricant, les paramètres de cuisson peuvent être ajustés en conséquence.

Enfin, la teinte de la restauration terminée est vérifiée sur le moignon. (Voir Figure 9)



Figure 9
Vérifier la correspondance de la teinte finale de la restauration à l'aide du moignon.

Remarque : après la première cuisson, la restauration peut ressortir sous-glacée. Si tel est le cas, appliquer une fine couche de matériau de second glaçage Celtra sur toute la surface de la couronne comme à l'ordinaire à l'aide d'un pinceau. Une fois le second glaçage appliqué, effectuer la deuxième cuisson pour colorant et second glaçage, en respectant le programme de cuisson.

Des cycles supplémentaires de cuisson pour colorant/second glaçage et caractérisation peuvent être effectués avec les mêmes paramètres de cuisson.

Indicazioni:

La colorazione e la smaltatura a bassa temperatura di fusione Celtra Universal sono indicate per la colorazione e la smaltatura delle ricostruzioni Celtra Duo. Questi prodotti possono inoltre essere utilizzati per la colorazione e la smaltatura delle ricostruzioni a base di silicato di litio e per le ricostruzioni realizzate in Ceramco® II, Ceramco® II argento Ceramco® Ceramco 3®, iC porcellana e Cercon® ossido di zirconio.

Controindicazioni:

Sono idonee soltanto le indicazioni sopra riportate.

Avvertenze/reazioni avverse:

Per un utilizzo e una manipolazione sicuri, consultare la scheda tecnica di sicurezza di colorazione e smaltatura Celtra. Utilizzare soltanto secondo le indicazioni sopra elencate.

Precauzioni:

Fare riferimento alle note speciali all'interno delle istruzioni qui sotto per le procedure consigliate nell'utilizzo della colorazione e smaltatura a bassa temperatura di fusione Celtra.

Istruzioni:

1. Prima di applicare la colorazione e la smaltatura, verificare che la ricostruzione sia pulita e non unta. Usare una pulitrice a getto di vapore per pulire la superficie della ricostruzione o mettere la ricostruzione in un bagno d'acqua distillata e collocarla in una pulitrice a ultrasuoni per 10 minuti. Deve essere evitata qualsiasi contaminazione dopo la pulizia. (Vedere la figura 1).

**Figura 1**

La corona pulita è pronta per la colorazione.

2. Collocare la corona pulita sul moncone con stampo in ceramica integrale per protesi DENTSPLY (vedere la figura 2). Per garantire una accurata rappresentazione della tonalità, preparare il moncone con la tonalità consigliata riportata nella tabella 1 sotto.

**Figura 2**

Corona su moncone pronto per la colorazione.

Tabella 1.

Tonalità ricostruzione e materiale stampo consigliato per moncone

Tonalità	A1	A2	A3	A3.5	A4	B1, B2
Materiale stampo	F1	F12	F10	F9	F7	F11

Tonalità	B3, B4	C1, D4	C2	C3	C4	D2, D3
Materiale stampo	F8	F3	F4	F5	F6	F2

3. Osservare i passaggi seguenti:

- Se si desidera una tonalità di effetto più intenso, realizzare diverse applicazioni di colorazione e cotture. L'applicazione di troppi strati di colorazione si traduce in un effetto di tonalità innaturale.
- Le cuspidi e le fessure possono essere individualizzate utilizzando la colorazione.
- La tonalità cromatica base è supportata con il materiale nella tonalità corrispondente (vedi tabella 2 e tabella 3 qui sotto).

Tabella 2. Colorazione tonalità raccomandata

Tonalità desiderate	Colorazione
Bleached (biancato)	0
A1, A2, A3, A3.5	1
B1, B2, B3, B4, D4	2
C1, C2, C3, C4	3
A4, D2, D3	4

Tabella 3. Colorazione incisale raccomandata

Colorazione	Colorazione da applicare
Colorazione incisale i1	A1, A2, A3, B1, B2, B3, B4, Bleached (biancato)
Colorazione incisale i2	A3.5, A4, C1, C2, C3, C4, D2, D3, D4

4. Se lo smalto all'interno del vasetto si è separato, mescolare accuratamente con la spatola. Rimuovere la quantità desiderata di pasta di smalto Celtra dal vasetto e posarla sulla tavolozza. Se si desidera una consistenza diversa, regolare la consistenza diluendo il materiale con liquido tinte e smaltante. (Vedere la figura 3)

**Figura 3**

Consistenza della smaltatura dopo la miscelazione con liquido tinte e smaltante.

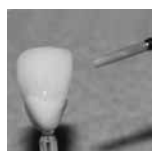
5. Applicare un sottile strato di materiale smaltante su tutta la superficie della corona nel modo consueto utilizzando un pennello. Assicurarsi di non applicare il materiale smaltante in strati troppo spessi o troppo sottili. Uno strato troppo sottile si tradurrà in una finitura più opaca. Uno strato troppo spesso può provocare un accumulo di liquido e/o la violatura del materiale. (Vedere la figura 4)

**Figura 4**

Applicazione dello smalto.

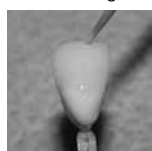
6. Se la colorazione all'interno del vasetto si è separata, mescolare accuratamente con la spatola. Rimuovere la quantità desiderata di colorazione di tonalità Celtra e di colorazione incisale Celtra e collocarla sulla tavolozza. Diluire e mescolare il liquido tinte e smaltante fino a raggiungere la consistenza desiderata. Il materiale non deve essere applicato in modo che risulti troppo spesso per evitare l'accumulo di umidità.

7. Stendere uno strato sottile di colorazione tonalità sul bordo gen givale e sottile verso il margine incisale o ovunque sia necessario l'effetto desiderato. Controllare la tonalità con l'apposita guida. Utilizzare il pennello per aumentare o diminuire la quantità di tinte. (Vedere la figura 5)

**Figura 5**

Applicazione di colorazione tonalità.

8. Stendere uno strato sottile della colorazione incisale sul margine incisale. (Vedere la figura 6)

**Figura 6**

Applicazione di colorazione incisale.

9. Mantenere la corona su un moncone e controllare la tonalità usando l'apposita guida. Utilizzare il pennello per aumentare o diminuire la quantità di tinte. (Vedere la figura 7)

**Figura 7**

Prima della cottura, mantenere la corona sul moncone per controllare l'abbinamento delle tonalità della ricostruzione.

10. Se si desidera una tonalità di effetto più intenso, realizzare diverse applicazioni di colorazione e cotture. L'applicazione di troppi strati di colorazione si traduce tuttavia in un effetto di tonalità innaturale.
11. Riempire la ricostruzione con mastice refrattario (ad esempio Super Peg II Materiale refrattario - Riordini #215812). Posizionare la ricostruzione su un perno di informamento per protesi DENTSPLY in ceramica integrale. Per evitare la screpolatura della corona, evitare che una parte della stessa entri in contatto con il perno di metallo. Quindi, posizionare la ricostruzione in cima a un vassoio in saggar a nido d'ape ed eseguire la cottura di colorazione e smaltatura secondo il programma di cottura. (Vedere la figura 8)

**Figura 8**

Riempire la ricostruzione con mastice refrattario e collocarla su un perno di metallo. Cuocere su un vassoio di saggar.

Programma di cottura :

Colorazione e smaltatura	Programma di cottura in °C	Programma di cottura in °F
Essiccazione (tempo di chiusura/min)	3	3
Pre-riscaldamento (min. chiuso)	3	3
Temperatura bassa	500	932
Velocità di riscaldamento	55°C/min	99°F/min
Temperatura alta	820	1508
Temperatura di avvio a vuoto	0	0
Temperatura di arresto a vuoto	0	0
Tempo di sosta a vuoto	0	0
Tempo di sosta aria	1.5 min	1.5 min
Tempo di raffreddamento	0	0

Quando si lavora con un forno di un altro produttore, i parametri di cottura possono essere stati regolati di conseguenza.

Infine, la tonalità della ricostruzione completata viene verificata sul moncone. (Vedere la figura 9)

**Figura 9**

Controllare la corrispondenza della tonalità finale della ricostruzione utilizzando il moncone.

Nota: dopo la prima cottura, la ricostruzione potrebbe risultare poco smaltata. Se è così, applicare un sottile strato di materiale per smaltatura Celtra su tutta la superficie della corona nel modo consueto utilizzando un pennello. Una volta applicato lo , eseguire la seconda cottura di colorazione e smaltatura, secondo il programma di cottura.

Ulteriori cicli di cottura per colorazione/smaltatura e caratterizzazione possono essere eseguiti con gli stessi parametri di cottura.

Indikationen:

Celtra Universal malfarben und -glasur für geringe Schmelztemperaturen sind zum Färben und Glasieren von Celtra Duo Restaurationen vorgesehen. Sie können auch zum Färben und Glasieren von Restaurationen auf Lithiumsilikatbasis und Restaurationen aus Ceramco® II, Ceramco® II Silver™, Ceramco® 3, Ceramco® IC Porzellan und Cercon® Zirkon verwendet werden.

Gegenanzeigen:

Nur die voranstehenden Indikationen sind geeignet.

Warnungen/Nebenwirkungen:

Informationen zur sicheren Handhabung und Verwendung sind in den Sicherheitsdatenblättern zu Celtra Farben und Glasur enthalten. Das Produkt nur entsprechend den oben aufgeführten Indikationen verwenden.

Vorsichtsmaßnahmen:

Die besonderen Hinweise in den Anweisungen unten für bewährte Verfahren bei der Anwendung von Celtra Farben und Glasur für geringe Schmelztemperaturen beachten.

Anweisungen:

1. Vor der Anwendung der Farben und Glasur muss die Restauration sauber und fettfrei sein. Die Oberfläche der Restauration mit einem Dampfzreiniger reinigen oder die Restauration 10 Minuten lang in destilliertem Wasser mit einem Ultraschallreiniger reinigen. Jegliche Verunreinigungen nach der Reinigung müssen verhindert werden (siehe **Abbildung 1**).

**Abbildung 1**

Saubere Krone, bereit für das Färben.

2. Die saubere Krone auf der vorbereiteten DENTSPLY Prosthetics Stumpfmassen platzieren (siehe **Abbildung 2**). Zum Erreichen des korrekten Farbtons die Basis entsprechend der Farbtonempfehlung in **Tabelle 1** unten vorbereiten.

**Abbildung 2**

Krone auf Basis, bereit für das Färben.

Tabelle 1.
Restaurationsfarbton und empfohlene Stumpfmasse

Farbton	A1	A2	A3	A3.5	A4	B1, B2
Stumpfmasse	F1	F12	F10	F9	F7	F11

Farbton	B3, B4	C1, D4	C2	C3	C4	D2, D3
Stumpfmasse	F8	F3	F4	F5	F6	F2

3. Beachten Sie Folgendes:

- Wenn ein intensiverer Farbeffekt gewünscht ist, kann dies durch mehrere Färbe- und Brennvorgänge erreicht werden. Die Anwendung zu vieler Farbschichten führt zu einem unnatürlichen Farbeffekt.
- Die Höcker und Fissuren können mit Farben individualisiert werden.
- Der chromatische Grundfarbton wird mit der entsprechenden Malfarbe ergänzt (siehe **Tabelle 2** und **Tabelle 3** unten).

Tabelle 2. Empfehlungen zum Farbton

Gewünschte Farböne	Farbe
Bleached (Gebleicht)	0
A1, A2, A3, A3.5	1
B1, B2, B3, B4, D4	2
C1, C2, C3, C4	3
A4, D2, D3	4

Tabelle 3. Farbempfehlungen für Inzisalbereich

Stain	Zahnfarbe
Inzisalfarbton i1	A1, A2, A3, B1, B2, B3, B4, Bleach
Inzisalfarbton i2	A3.5, A4, C1, C2, C3, C4, D2, D3, D4

4. Wenn sich die Glasurmasse im Becher entmischt hat, gründlich mit dem Spatel aufrühren. Die gewünschte Menge Celtra Glasurpaste aus dem Becher entnehmen und auf eine Palette aufbringen. Wenn eine andere Konsistenz gewünscht ist, die Konsistenz durch Verdünnen des Materials mit Farb- und Glasurflüssigkeit anpassen (siehe **Abbildung 3**).

**Abbildung 3**

Glasurkonsistenz nach dem Mischen mit Farb- und Glasurflüssigkeit.

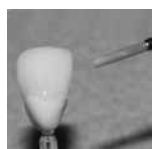
5. Eine dünne Schicht des Glasurmaterials mit einem Pinsel auf der gesamten Kronenoberfläche auftragen. Darauf achten, keine zu dicken oder zu dünnen Schichten des Glasurmaterials aufzutragen. Eine zu dünne Schicht führt zu einem matten Ergebnis. Eine zu dicke Schicht kann zu Anhäufungen und/oder Einkerbungen des Materials führen (siehe **Abbildung 4**).

**Abbildung 4**

Auftragen der Glasur.

6. Wenn sich die Farbmaterie im Becher entmischt hat, gründlich mit dem Spatel aufrühren. Die gewünschte Menge Celtra Malfarbe und Celtra Inzisalfarbe entnehmen und auf eine Palette aufbringen. Mit Stain und Glazeliq liquid bis zur gewünschten Konsistenz verdünnen. Das Material darf nicht zu dick aufgetragen werden, um Anhäufungen zu vermeiden.

7. Eine dünne Schicht der Malfarbe auf die Gingivalfäche aufbringen und zur Inzisalkante bzw. zum Punkt der gewünschten Wirkung hin ausdünnen. Den Farbton anhand des Farbmusters überprüfen. Die Menge des Färbematerials mit dem Pinsel erhöhen oder verringern (siehe **Abbildung 5**).

**Abbildung 5**

Auftragen des Färbematerials.

8. Eine dünne Schicht der Inzisalfarbe auf die Inzisalkante auftragen (siehe **Abbildung 6**).

**Abbildung 6**

Auftragen der Inzisalfarbe.

9. Die Krone auf der Stumpfmasse belassen, und den Farbton mit einem Farbmuster überprüfen. Die Menge des Färbematerials mit dem Pinsel erhöhen oder verringern (siehe **Abbildung 7**).

**Abbildung 7**

Die Krone vor dem Brennvorgang auf einer Basis belassen, um die Übereinstimmung des Farbtons auf der Restauration zu überprüfen.

10. Wenn ein intensiverer Farbeffekt gewünscht ist, kann dies durch mehrere Färbe- und Brennvorgänge erreicht werden. Die Anwendung zu vieler Farbschichten führt jedoch zu einem unnatürlichen Farbeffekt.

11. Die Restauration mit feuerfester Brennhilfsspaste füllen (z. B. Super Pegli™ Refractory Material - #215812). Die Restauration auf einem DENTSPLY Prosthetics All-Ceramic Brennstift platzieren. Um die Bildung von Rissen in der Krone zu vermeiden, darauf achten, dass die Krone nicht in Berührung mit dem Metallstift kommt. Anschließend die Restauration auf einem Wabenbrennträger platzieren und den Brennvorgang für Farbe und Glasur entsprechend dem Brennplan durchführen (siehe **Abbildung 8**).

**Abbildung 8**

Restauration mit feuerfestem Material füllen und auf einem Metallstift platzieren. Auf einem Brennträger brennen.

Brenntabelle:

Farbe und Glasur	Brennprogramm in °C	Brennprogramm in °F
Trockenzeit (Minuten)	3	3
Vorheizen (geschlossen, Minuten)	3	3
Starttemperatur	500	932
Aufheizrate	55 °C/Minuten	99 °F/Minuten
Endtemperatur	820	1508
Vak.-Starttemp.	0	0
Vak.-Stopptemp.	0	0
Haltezeit Vak.	0	0
Haltezeit VAK. aus	1,5 Minuten	1,5 Minuten
Abkühlzeit	0	0

Wenn mit einem Ofen von einem anderen Hersteller gearbeitet wird, müssen die Brennparameter entsprechend angepasst werden.

Abschließend den Farbton der fertigen Restauration auf der Basis überprüfen (siehe **Abbildung 9**).

**Abbildung 9**

Endgültigen Farbton der Restauration anhand der Basis überprüfen.

Hinweis: Nach dem ersten Brennvorgang kann die Restauration möglicherweise nicht ausreichend glasiert sein. In diesem Fall eine dünne Schicht des Celtra Glasurmaterials mit einem Pinsel auf der gesamten Kronenoberfläche auftragen. Nach dem Auftragen der Glasur, einen zweiten Färbe- und Glasurbrennvorgang entsprechend dem Brennplan durchführen.

Zusätzliche Färbe-/Glasur- und Charakterisierungsbrennvorgänge können mit den gleichen Brennparametern durchgeführt werden.

Indicaciones:

El glaseador y los tintes de baja fusión universales Celtra están indicados para la coloración y el glaseado de restauraciones Celtra Duo. También se pueden utilizar para la coloración y el glaseado de restauraciones basadas en silicato de litio, así como de restauraciones hechas a partir de Ceramco® II, Ceramco® II Silver™, Ceramco® 3, porcelana Ceramco® iC y Cercon® de zirconia.

Contraindicaciones:

Sólo las indicaciones anteriores son adecuadas.

Advertencias y reacciones adversas:

Consulte las hojas de datos de seguridad (SDS) del glaseador y de los tintes de baja fusión Celtra para obtener información sobre su manipulación y uso. Utilícelos solamente según las indicaciones mencionadas anteriormente.

Precauciones:

Consulte las mejores prácticas para el uso del glaseador y de los tintes de baja fusión Celtra en las notas especiales incluidas en las instrucciones a continuación.

Instrucciones:

1. Antes de la aplicación de tintes y glaseador, la restauración no debe contener suciedad ni grasa. Limpie la superficie de la restauración con vapor o sumerja la restauración en agua destilada y límpiela en un limpiador ultrasónico durante 10 minutos. Deberá evitarse cualquier contaminación después de la limpieza. (Vea la figura 1).



Figura 1
La corona limpia está lista para la coloración.

2. Coloque la corona limpia en la base cerámica para prótesis DENTSPLY preparada (Vea la figura 2). Para asegurarse de que se obtenga la representación exacta del tono, prepare la base, utilizando la recomendación de tono de la base (material de molde), que se indica en la tabla 1 a continuación.



Figura 2
Corona en una base lista para la coloración.

Tabla 1.
Tono de restauración vs. material de molde recomendado para la base

Tono	A1	A2	A3	A3.5	A4	B1, B2
Material de molde	F1	F12	F10	F9	F7	F11

Tono	B3, B4	C1, D4	C2	C3	C4	D2, D3
Material de molde	F8	F3	F4	F5	F6	F2

3. Deben observarse los siguientes pasos:
 - Si se desea un efecto de tono más intenso, se logra mediante varias aplicaciones de tintes y ciclos de cocción. La aplicación de demasiadas capas de tinte produce un efecto de tono poco natural.
 - Las cúspides y las fisuras pueden individualizarse usando tintes.
 - El tono cromático básico es compatible con el material de tono correspondiente (ver tabla 2 y tabla 3 a continuación).

Tabla 2. Recomendaciones de coloración

Tonos deseados	Tinte
Bleached (Blanqueado)	0
A1, A2, A3, A3.5	1
B1, B2, B3, B4, D4	2
C1, C2, C3, C4	3
A4, D2, D3	4

Tabla 3. Recomendaciones de colorante de incisivo

Tinte	Tono a aplicar
Tinte de incisivo i1	A1, A2, A3, B1, B2, B3, B4, Bleached (Blanqueado)
Tinte de incisivo i2	A3.5, A4, C1, C2, C3, C4, D2, D3, D4

4. Si se ha separado el glaseador dentro del recipiente, mezcle bien con la espátula. Retire la cantidad deseada de pasta de glaseador Celtra del recipiente a la paleta. Si se desea una consistencia diferente, ajuste la consistencia diluyendo el material con líquido para tinte y glaseador. (Vea la figura 3)



Figura 3
Consistencia del glaseador después de la mezcla con el líquido para tinte y glaseador.

5. Aplique una capa delgada del material glaseador sobre toda la superficie de la corona de la manera habitual con un pincel. Asegúrese de no aplicar el material glaseador en capas demasiado delgadas. Una capa demasiado fina ocasionará un acabado más mate. Una capa demasiado gruesa puede ocasionar encharcamientos y/o picaduras del material. (Vea la figura 4)



Figura 4
Aplicación del glaseador.

6. Si se ha separado el tinte dentro del recipiente, mezcle bien con la espátula. Retire la cantidad deseada de tintes Celtra y de tinte de incisivo Celtra y colóquela sobre la paleta. Diluya y mezcle con el líquido para tintes y glaseador hasta obtener la consistencia deseada. El material no debe aplicarse con un grosor excesivo para evitar la acumulación de material.
7. Pinte una capa fina de los tintes en el margen gingival y reduzcala hacia el borde incisivo o donde sea necesario el efecto deseado. Compruebe el tono utilizando la guía de tonos. Use el pincel para aumentar o disminuir la cantidad de tinte. (Vea la figura 5)

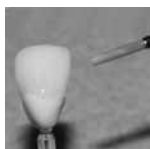


Figura 5
Aplicación de tintes.

8. Pinte una capa fina del tono de incisivo en el borde incisivo. (Vea la figura 6)



Figura 6
Aplicación del tinte de incisivo.

9. Mantenga la corona en una base y compruebe el tono utilizando una guía de tonos. Use el pincel para aumentar o disminuir la cantidad de tinte. (Vea la figura 7)



Figura 7
Antes de realizar la cocción, mantenga la corona en una base para comprobar la coincidencia de tonos de la restauración.

10. Si se desea un efecto de tono más intenso, se logra mediante varias aplicaciones de tintes y ciclos de cocción. Sin embargo, la aplicación de demasiadas capas de tinte produce un efecto de tono poco natural.
11. Llene la restauración con masilla refractaria (como material refractario Super Peg II™ - Reordene #215812). Coloque la restauración en una espiga de cocción completamente de cerámica para prótesis de DENTSPLY. Para evitar el agrietamiento de la corona, asegúrese de no permitir que ninguna parte de la corona entre en contacto con la espiga metálica. A continuación, coloque la restauración sobre una bandeja de arcilla refractaria y realice la cocción del tinte y glaseador de acuerdo con el programa de cocción. (Vea la figura 8)



Figura 8
Llene la restauración con masilla refractaria y colóquela en una espiga metálica. Cuezla en una bandeja de arcilla refractaria.

Programa de cocción:

Tinte y glaseador	Programa de cocción en °C	Programa de cocción en °F
Tiempo de cerrado de secado (min.)	3	3
Precalentado (min. cerrado)	3	3
Temp. baja	500	932
Velocidad de calentamiento	55°C/min	99°F/min
Temp. alta	820	1508
Temp. de inicio de vacío	0	0
Temp. de detención de vacío	0	0
Tiempo de mant. de vacío	0	0
Tiempo de mant. de aire	1.5 min	1.5 min
Tiempo de enfriamiento	0	0

Si se trabaja con un horno de otro fabricante, los parámetros de cocción deberán ajustarse como corresponda.

Por último, el tono de la restauración completada se comprueba en la base. (Vea la figura 9)



Figura 9
Compruebe la coincidencia final del tono de la restauración utilizando la base.

Nota: Después de la primera cocción, es posible que la restauración tenga un glaseado insuficiente. Si ese es el caso, aplique una capa fina del material de glaseador Celtra sobre toda la superficie de la corona de la manera habitual con un pincel. Una vez aplicado el glaseador, lleve a cabo la segunda cocción del tinte y del glaseador según el programa de cocción.

Los ciclos adicionales de cocción de tinte/glaseador y de caracterización pueden realizarse con los mismos parámetros de cocción.